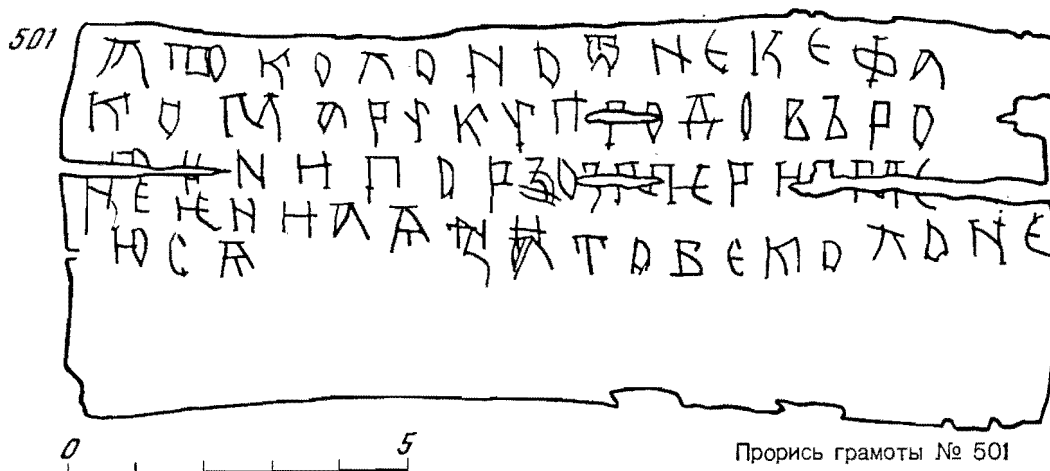


Длина 14,7 см, ширина 5,5 см.

Стратиграфическая дата: середина XIV в. Палеографические приметы соответствуют этой дате. Обратим внимание, в частности, на типичное для конца XIII — первой половины XIV в. написание М с вертикальными мачтами, с широкими плечами и округлой нижней частью.



Прорись грамоты № 501

Грамота может быть разделена на слова так:

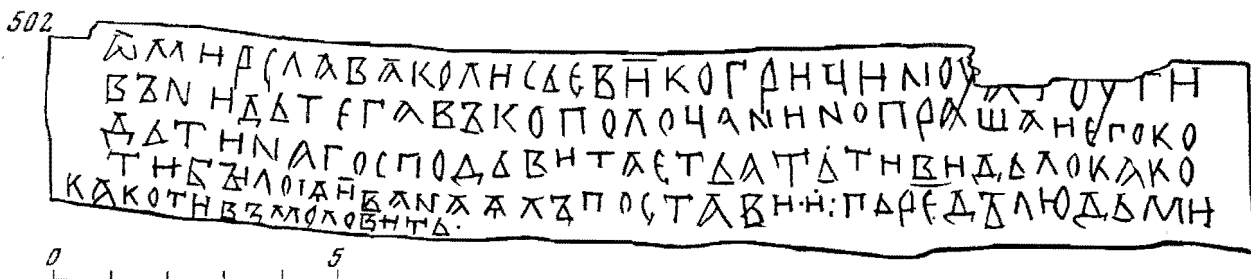
«Шпоколоно от Некефа ко Маруку. Про довъро. Учни, порозмери менее (м)ни. А яза тебе колонеюся».

«Шпоколоно» — поклон; начальная буква по ошибке повторена. «От Некефа» — от Никифора; в форме «Некеф» это имя еще не встречалось. «Ко Маруку» — к Марку. «Про довъро» — про двор. «Учиняти» — приводить в порядок, устраивать. «Ръзмеряти» — размерять, промерять. «Учни, порозмери менее (м)ни» — устрой, размерь поменьше мне. «А яза тебе колонеюся» — а я тебе кланяюсь.

### Грамота № 502

Грамота № 502 найдена на Троицком раскопе, в ярусе 14, в квадрате 3, на глубине 2,18 м. Это целое письмо, фрагментированное в верхней правой части, где пострадали лишь верхушки букв первой строки:

Шмирславаколинсьевнкогрициноуатоути  
вънидьтегавькополоцанинопрашанегоко  
дътинагосподьентаетьатьтивидьлокако  
тивылоіливаналъностави-й-пъредълюдьми  
какотивзмоловить.



Прорись грамоты № 502

Длина 21,4 см, ширина 3,7 см.

Стратиграфическая дата: конец XII в. Палеографические признаки соответствуют ей. Петли у Б, Ъ, Ы, Б геометричны, у В — несколько оплывшие. Верхняя и нижняя половины В равновелики.

Грамота может быть разделена на слова так:

«От Мирслава к Олисьеви ко Грициноу. А тоу ти вънидыте Гавько Полоцанино. Прашаи его, кодь ти на господь витаеть. А ть ти видьло, како ти было, и я Ивана яль, постави и прьедь людьми. Како ти взмолвить».

«От Мирслава» — от Мирослава. Имя Мирослав было хорошо известно в древней Руси, в том числе и в Новгороде. В 1126—1135 гг. Новгородская летопись неоднократно упоминает боярина Мирослава Гюрятинича, избравшегося на пост посадника. Под 1146 г. Ипатьевская летопись называет киевского воеводу Мирослава, внука Хилича, и киевского посла Мирослава Андреевича. В той же летописи под 1202 г. упомянут галицкий боярин Мирослав. Некий Мирослав назван в грамоте смоленского князя Федора Ростиславича, составленной в 1284 г., а Андрей Мирославич — в грамоте смоленского князя Юрия [Святославича 1386 г.<sup>77</sup> Имя Мирослав фигурирует в Русской Правде (XI в.)<sup>78</sup>. Это имя было распространено и в XVI в. (см. словарь Тушикова).

«К Олисьеви ко Грициноу» — к Олисею Гречину. Олисей — принятый в Новгороде вариант имени Елисей. Гречин — прозвище, связанное обычно с греческим происхождением его носителя (Гречин — грек). Однако то же слово могло быть и мирским именем. Известна новгородская рукописная книга 1226 г. — Триодь — с припиской писца: «Азь попинь грешныи Сава, а мирьскы Грьцинъ написахъ книги сия»<sup>79</sup>.

«Тоу» — тут. «Вънидыте» — внидет, войдет. «Ти» — усилительная частица. «Гавько Полоцанино» — Гавко Полочанин. Гавько — уменьшительное от имени Гавриил. Под 1262 г. Новгородская I летопись упоминает боярина Бориса Гавшинича. Полочанин — житель города Полоцка. «А тоу ти вънидыте Гавько Полоцанино» — тут войдет Гавко Полочанин.

«Прашати» — спрашивать, но одно из значений этого слова — «домогаться судом» (см. словарь Срезневского). «Прашаи его» — спроси его, потребуй от него ответа. «Кодь» — кьде, кде, где. «Ти» — снова усилительная частица. «Господа» — одно из значений этого слова — «жилище». В диалектах современного русского языка «господа» — все хозяйство и дом, жилые покои (см. словарь Даля). «Витати» — обитать. «Кодь ти на господь витаеть» — где (он) на госпoде живет, где он остановился.

«ТЬ» — указательная частица. «Ти» — усилительная частица. «А ть ти видьло» — ты ведь это видел. «Како ти было» — как было. «Яль» — взял, схватил. «Постави» — поставил. «И» — эта буква окружена точками, почему на первый взгляд кажется цифрой 8; однако по контексту цифра здесь не подходит, а слово «и» нужно переводить как «его». «Прьедь людьми» — перед людьми. Среди значений слова «поставити» имеется — «представить при судебном разбирательстве». Среди значений слова «люди» — свидетели (см. словарь Срезневского). «А ть ти видьло, како ти было, и я Ивана яль, постави и прьедь людьми» — ведь ты это видел, как было, (когда) я Ивана схватил и поставил его перед свидетелями. «Како» — как. «Ти» — усилительная частица. «Взмолвити» — сказать, ответить. «Како ти взмолвить» — как скажет, как ответит.

Грамота связана с судебным разбирательством по делу некоего Гавки Полочанина. Мирослав просит запиской Олисея Гречина, когда войдет Гавко Полочанин, спросить у него, где тот (в Новгороде) остановился. По-видимому, от его ответа («како ти взмолвить») зависит дальнейший ход следствия. В этой связи автор записки напоминает Олисею Гречину какой-то прецедентный слу-

<sup>77</sup> Смоленские грамоты XIII—XIV веков. М., 1963, с. 66, 74.

<sup>78</sup> Памятники русского права, вып. 1, с. 113, ст. 53.

<sup>79</sup> Карский Е. Ф. Славянская кирилловская палеография. Л., 1928, с. 46. Под 1196 г. в Новгородской I летописи упоминается живописец Грьцин Петрович, но здесь гречин, по-видимому, указание на национальность.

чай: ведь ты видел, как получилось, когда я точно так же поставил перед свидетелями Ивана. Надо полагать, что эта записка была написана и передана адресату во время судебного заседания, перед вызовом Гавки на допрос.

Чрезвычайно интересно выяснить личность автора этого документа, а также личность адресата. Три обстоятельства кажутся немаловажными для успеха такой попытки: характеристика места находки документа, фигурирующие в нем имена и причастность участников переписки к судебному следствию.

Грамота найдена на усадьбе, тесно связанной с церковниками. В числе находок, собранных на этой усадьбе в слоях второй половины XII—начала XIII в., имеются обрывки парчи от церковных облачений и обломки ризы храмовой иконы. В комплексе обнаруженных здесь и публикуемых ниже берестяных грамот преобладают документы церковного содержания. Поэтому в поисках адресата наибольший интерес должны представить имена духовных лиц. Впрочем, и само прозвище «Гречин» приводит к мысли о принадлежности его обладателя к духовенству.

В Новгородской I летописи под 1193 г. имеется рассказ о событиях, последовавших за смертью новгородского архиепископа Гавриила: «И паки по времени сем новгородци же с князем Ярославом, с игумены и с софияны и с попы и душаша себе: инии хотяху Митрофана поставити, а друзии Мантуриа, а и сии хотяху паки Гричина; в них паки распря бысть немала, и ркоша к себе: «да сине положим три жребиа на святей тряпезе в святей Софеи». И абие положиша и повелеша пети святую литургию, и по совершении службы и послаша с веца слепа, да которого даст бог, и вынеся божию благодатью жребии Мантуриев»<sup>80</sup>. Гречин в летописи не назван по христианскому имени, но само по себе это важный факт: если бы в новгородском священстве в конце XII в. было несколько Гречинов, летописец вынужден был бы быть более точным и конкретизировать свое сообщение. В летописном рассказе 1193 г. привлекает к себе внимание слово «паки». В контексте «а и сии хотяху паки Гричина» оно могло бы быть переведено как «в свою очередь», если бы в следующей фразе не стояло снова: «. . . в них паки распря бысть немала». Очевидно, что это слово нужно переводить иначе, а именно: «опять». Иными словами, Гречин не впервые в 1193 г. домогался святительской кафедры, а участвовал в подобном состязании уже в 1186 г., когда умер предшественник Гавриила Иоанн-Илия.

Гавко Полочанин как историческое лицо неизвестен. Однако он — житель Полоцка, отношения Новгорода с которым в конце XII в. были крайне неустойчивы. В 1185 г. новгородцы в союзе со смолянами воевали с Полоцком и взяли с ним мир. В 1191 г. новгородцы в союзе с полочанами осуществили удачный поход на чудь, заключив перед этим между собой «любовь». В 1198 г. новгородцы снова воюют с Полоцком, избежав, однако, кровопролития и взяв мир<sup>81</sup>. Таким образом, в грамоте идет речь о конфликте с полоцким гражданином, т. е. о столкновении внешнего характера, затрагивающем сферу международной политики.

Что касается принадлежности участников переписки к суду, то в рассматриваемое время, когда еще не произошел раздел юрисдикции между республиканскими институтами, дело Гавки Полочанина, имеющее тем более щекотливый, политический характер, могло разбираться только в смешанном суде посадника и князя.

Самый характер записки, лишенной традиционных фраз о поклоне, самый характер просьбы демонстрируют иерархическое старшинство автора над адресатом. Если отождествление адресата с Гречином летописного рассказа 1193 г. справедливо, то в авторе грамоты надо предполагать лицо, носящее очень высокий сан в структуре новгородского общества конца XII в. Единственный человек того времени, который может претендовать на авторство документа, — знаменитый боярин Мирошка Нездинич. Его имя составители указателей к летописям обычно производят от Мирона, не выставляя при этом каких-либо аргументов. Но это имя может быть уменьшительным и от Мирослава.

<sup>80</sup> Новгородская Первая летопись. . . , с. 231, 232.

<sup>81</sup> Новгородская Первая летопись. . . , с. 228, 230, 231, 233.

Мирошка Нездинич был избран на посадничество в 1189 г. В 1196 г. посадник Мирошка с другими боярами был послан новгородцами к Всеволоду III с требованием прислать в Новгород на княжение сына вместо другого ставленника Всеволода, князя Ярослава Владимировича, и схвачен Всеволодом, что привело к изгнанию из Новгорода князя Ярослава. В плену Мирошка находился до конца 1197 г., «седев 2 лета за Новгород»; его возвращению, как сообщает летописец, «ради быша Новегороде вси от мала и до велика». В 1199 г. Мирошка ездил с новгородским посольством к Всеволоду III за новым новгородским князем Святославом Всеволодовичем; во время этого путешествия на Селигере умер архиепископ Мартирий. Умер Мирошка в 1203 г., приняв перед смертью пострижение в Юрьевом монастыре; в этом монастыре он и был похоронен <sup>82</sup>.

Если эти построения правильны (в чем, разумеется, полной уверенности быть не может), то надо отметить и автографичность грамоты № 502, которая по своему содержанию не могла быть продиктована писцу. Тогда это древнейший автограф выдающегося новгородского политического деятеля.

### Грамота № 503

Грамота № 503 найдена на Троицком раскопе, в квадрате 4, на глубине пласта 14 (2,40—2,60 м). Документ сохранился в двух не соединяющихся между собой кусках. Верхний — начальная часть письма. Нижний — его заключительная часть. Утрачены полностью вторая строка и правая часть первой. Сильно фрагментирована третья строка.

Ѡ изосимепоклана-----  
 д---вт-----  
 ловекаѡ-----закннлнез--неѡ  
 лостнаншеѡсмазавыѡмолю  
 сѡдилаи граврианимарноислава  
 ндомяникамѡногаже  
 въ-лѡта



Прорись грамоты № 503

Длина 25,6 см, ширина 4,9 см.

Стратиграфическая дата: вторая половина XII в. Почерк индивидуален (особенно в написании Ъ, Ы, ять), что затрудняет палеографические наблюдения. Однако форма Л здесь приближается к П, омега имеет высокую среднюю часть, Р снабжена петлей, нижний конец которой не доходит до вертикальной линии. Это все — признаки XII в.

<sup>82</sup> Новгородская Первая летопись... с. 39—45, 230—238, 246